



# Medicare

## 何為Medicare？

Medicare是由Medicare Australia推行的一項全民計畫，其旨在確保所有澳洲人都能享有免費或平價的醫療、驗光及醫院護理，同時還可以自由選擇各類私營醫療服務。

Medicare可為澳洲國民帶來以下福利：

- 以公費(Medicare)病人身份在公立醫院接受免費治療；
- 由執業醫生，例如包括專科醫生在內的醫生、納入國民保健體制的驗光師和牙科醫生等提供的免費或部分資助的治療(僅限指定服務)。

澳洲的公立醫院體系由澳洲政府以及州政府和領地政府共同出資設立，並歸屬州級和領地衛生部門管理。醫療保健體系徵收的個人Medicare稅或繳費標準將根據個人的收入水準而定，並通過稅收進行繳付。

Medicare由Medicare Australia通過其Medicare辦事處以及其他資訊和申領服務機構體系進行管理。

Medicare將根據澳洲政府制定的公定費率向國民提供福利。醫生的實際收費可能高於公定費率的標準。

## 我是否符合資格？

居住於澳洲境內且滿足下列任何一項條件的人士即有資格享受Medicare：

- 擁有澳洲公民身份；
- 擁有永久居民簽證；
- 擁有紐西蘭公民身份；
- 已申請特定的永久居民簽證且持有
  - 准許在澳洲工作的有效簽證；或
  - 有效簽證，且父母、配偶或子女中有一人擁有澳洲公民或永久居民身份。

**說明：**諾福克島(Norfolk Island)不參加Medicare。一直居住在澳洲並遷居諾福克島的澳洲公民，在五年以內，返回澳洲訪問時仍可享受Medicare。

出現下列情況時，可能無法享受Medicare：

- 目前正待審批父母類簽證，或正在申請庇護簽證且此前曾申請過父母類簽證；
- 持有臨時未來婚姻類簽證(未婚夫/未婚妻——分類 300，fiancé – subclass 300)者需待其永久居民簽證申請被移民與公民事務部(DIAC)接納後才有資格享受Medicare。

## Medicare涵蓋哪些？

Medicare可提供一系列醫院外與醫院內服務的福利。

### 醫院外服務

提供福利的服務包括：

- 醫生與專科醫生的診療費用；
- 醫生治病所需的化驗與檢查，包括X光和病理化驗；

- 由驗光師進行的眼部檢查；
- 由醫生實施的大部分手術及其他治療；
- 由獲經批准的牙科醫生實施的部份手術操作；
- 唇齶裂畸形計畫(Cleft Lip and Cleft Palate Scheme)中指定的項目。

對於醫院外提供的服務，病人可以自行選擇醫生。如需問診專科醫生，則應首先取得醫生(專科醫生或全科執業醫生)的轉診介紹信。如未能取得有效轉診介紹信，則可能無法獲得Medicare福利金，或須降低報銷金額。請驗光師檢查時無需轉診介紹信。

對於除全科執業醫生服務以外的院外服務，Medicare通常支付公定費率的**85%**。

### 醫院內服務

在澳洲，由政府出資設立的醫院被稱為公立醫院。此外也有私立醫院。

### 公費病人

如選擇以公費(Medicare)病人身份在公立醫院就診，則由醫院指定的醫生或專科醫生為病人進行治療。病人無需為醫生提供的護理、治療或愈後護理付費。

### 自費病人

前往公立醫院或私立醫院的自費病人可以自行選擇醫生。Medicare將為醫生所提供的服務和診療支付公定費率的**75%**。如病人擁有私人健康保險，則可覆蓋部分或全部差額。醫院將向病人收取住院費、護理費，以及手術室及藥物等費用；也可能收取相關的綜合保健服務費(例如物理治療費等)。私人健康保險可幫助負擔此類費用。

### 私人健康保險

在澳洲，有各種形式的健康保險公司以及不同類型的健康保險供您選擇。

澳洲政府為大多數私人醫院保險和終身醫療保險計畫提供高達30%的退款，以獎勵堅持參加健康保險者。當病人到醫院就診或接受日間手術時，亦可安排其他一些方式，由病人的醫院保險全額負擔醫生的服務，因而病人無需支付任何差額。

收入高於特定額度者，如無私人醫院保險，則須支付較高的國民保健稅(Medicare levy)。

### 如何加入Medicare？

本人需要親自前往當地的Medicare辦事處辦理申請。如居住在偏遠地區，或確實有原因無法親臨Medicare辦事處，亦可通過郵寄方式將申請書以及個人證明文件的原件或有效副本，並附上說明無法親自辦理申請的原因之聲明書一同寄往：GPO Box 9822(所在地首府城市)。參加Medicare的每位申請人均須出示護照或旅行證件。

**移民或永久居民身份申請人(包括永久庇護簽證申請人)必須提供特定的證明文件：**

- 移民(持有永久居民身份)——護照與有效簽證；
- 永久居民身份申請人——護照、有效簽證以及移民與公民事務部(Department of Immigration and Citizenship)簽發的相關文件。

建議申請人在抵達澳洲一周後再提出申請，以便Medicare擁有充足的時間從移民與公民事務部(Department of Immigration and Citizenship)獲取詳細的簽證資料。

Medicare的工作人員將協助申請人辦理加入手續。申請人如需語言協助，可由Medicare的工作人員為其提供相應安排，也可直接致電翻譯與傳譯服務(TIS):131 450\*。

## 紐西蘭公民

以永久居民身份申請加入Medicare的紐西蘭公民須提供以下資料：

- 蓋有移民與公民事務部(Department of Immigration and Citizenship)澳洲入境章的紐西蘭護照；
- 證明本人已與紐西蘭脫離關係或證明在澳洲居住的文件，某些情況下兩者皆需。

如無法提供居住證明，則來澳洲前一直在紐西蘭居住的紐西蘭公民可依據《互惠醫療保健協議》(Reciprocal Health Care Agreement)獲得必要的醫療服務，其中包括作為公費病人在公立醫院的治療、門診服務以及由藥物福利計畫(Pharmaceutical Benefits Scheme)補貼的處方藥物。符合此協議條件的人員不用加入Medicare。

## 新生兒

為簡化新生兒的加入程式，醫院通常可幫助新生兒父母填寫需向國民保健局提交的表格。加入國民保健的新生兒還被自動列入澳洲兒童免疫登記冊(Australian Childhood Immunisation Register)。

## 從海外回國的澳洲公民

回國前在海外居住了五年以上時間的澳洲公民須提供以下資料：

- 本人的澳洲公民身份證明；
- 證明在澳洲居住或已與前居住國脫離關係的文件，某些情況下兩者皆需。

## 何時可以獲得Medicare卡號？

如符合所有加入條件，申請人可在申請時立即獲知本人的Medicare卡號。在收到Medicare卡之前，可一直使用此卡號。Medicare卡一般在申請後10個工作日內郵寄給本人。收到Medicare卡時，應仔細核對所有資料，以確保資訊準確無誤。

擁有一張有效的Medicare卡非常重要——請確保Medicare掌握您的現有住址，以便換發Medicare卡以及獲取其他重要資訊。

在做下列事情時應隨身攜帶自己的Medicare卡或卡號：

- 就醫問診；
- 在Medicare辦事處申領現金津貼；
- 在申領時進行諮詢；
- 選擇以公費(Medicare)病人身份在醫院接受治療；
- 到藥房取藥。

## 如何向Medicare申領？

向Medicare局申領福利金有多種不同的途徑。

### 在醫生診所申領

許多醫生現在可以提供Medicare電子申領，即讓病人通過電子方式在其診所申領Medicare福利金。

對於可以提供Medicare電子申領的醫生，診所工作人員將通過一條安全的互聯網連接或在診所的“EFTPOS”終端上使用病人的“EFTPOS”卡向Medicare申領福利金。

根據醫生所採用的申領系統，福利金一般可在三個工作日內到賬。

在Medicare Australia註冊個人的帳戶詳情將使Medicare電子申領更加簡便。如需註冊個人帳戶資訊，須填寫一份本章節後所附的銀行帳戶詳情登記表(Bank account details collection form)，此表也可向Medicare辦事處索取或通過網站[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)下載；亦可致電132 011\*獲取。此外，還應向醫生告知自己正確的Medicare編號與詳細地址。

### 醫生全額報銷(Bulk Billing)

醫生全額報銷是指醫生直接向Medicare開單報銷，並以Medicare福利金作為服務的全額付款。如醫生採取全額報銷方式，則不應向病人收取預約費、給藥費、記錄費或繃帶費。但其可能針對特定的疫苗收取附加的費用。

由於醫生會直接向Medicare開單報銷，故病人無需自行辦理申領福利金。

### 在Medicare辦事處申領

Medicare在全澳洲共設有239個辦事處，病人可以通過櫃檯或Medicare投遞箱申領。在辦事處申領福利金時，可能無需填寫申請表格，但須確保攜帶相關收據與Medicare卡。在辦事處申領時，福利金可以現金或電子轉賬的方式進行支付。

### 郵寄方式

將填寫完整的申請表格以及原始帳單與收據寄往：

#### Medicare Australia

GPO Box 9822

當地的首府城市

以郵寄方式申領時，無需寄送Medicare卡。申領表格可通過網站[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)下載，或親臨Medicare辦事處索取。以郵寄方式申領的福利金將以電子轉賬方式匯入本人的銀行帳戶，或以支票形式寄給本人。

### 電話

致電1300 360 460\* 以提供申領資料，然後將相關收據與帳單寄至：

#### Medicare Australia

GPO Box 9822

當地的首府城市

無需填寫申領表格。Medicare會在收到郵寄的文件之前就開始處理申領。申領文件一經驗證無誤後即可支付。致電7天24小時熱線1300 360 460\*進行申領。以電話方式申領的福利金將以電子轉賬方式匯入本人的銀行帳戶，或以支票形式寄給本人。

### Medicare申領點

位於農村或偏遠社區的居民可以前往Medicare申領點進行申領。申領點是指設於藥房、農村交易中心以及部分商店的申領亭，居民可在此通過電話向Medicare的接線員申領福利金。申領時，由申領人直接與Medicare接線員通話，接線員將記錄下所有資料，並開始辦理申領。申領人隨後需將相關文件寄送至Medicare，經核實無誤即可支付。在申領點以電話方式申領的福利金將以電子轉賬方式匯入本人的銀行帳戶，或以支票形式寄給本人。

除申領福利金外，還可利用申領點辦理以下業務：

- 要求提供一份Medicare福利金稅務明細表的副本；

- 更新個人的Medicare資料；
- 在澳洲器官捐贈者登記冊(Australian Organ Donor Register)上註冊；
- 獲得有關家庭援助津貼的幫助；
- 瞭解有關其他Medicare Australia計畫的資訊。

如需查詢申領點的位置，請訪問[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)。

### 雙向Medicare

雙向Medicare允許本人在參與此計畫的私人健康保險基金辦事處遞交Medicare申領表，亦可以在Medicare辦事處遞交私人健康保險基金申領表。申領表將轉交給相關機構進行辦理。以Medicare雙向方式申領的福利金將以電子轉賬方式匯入本人的銀行帳戶，或以支票形式寄給本人。

### 何為Medicare安全網(Medicare Safety Net)？

病人如需定期問診或接受醫療檢查，會為此負擔高額的醫療費用。Medicare安全網可在最需要時為人們提供幫助。一旦達到安全網最低起用額度，便可發揮作用降低病人的診療或醫療檢查費用。

Medicare安全網用於負擔病人的醫院外費用。醫院內的服務或全額報銷費用不屬於Medicare安全網的涵蓋範疇。

### 我是否需要註冊？

個人將實行自動註冊——只需向Medicare及時更新自己的聯繫方式即可。

所有**家庭與伴侶**均須進行註冊。即使個人Medicare卡上已列有您所有的家庭成員，仍需註冊Medicare安全網。

- 必須注明每一位家庭成員，以便將其醫院外的醫療費用計入整個家庭的Medicare安全網帳戶。
- 一個家庭只需註冊一次。
- 註冊是免費的。

說明：針對Medicare安全網而言，家庭的含義是指：

- 合法結婚且未分居的夫妻，或存在事實伴侶關係且無論其是否擁有受撫養子女的伴侶；或
- 擁有受撫養子女的單身人士。

### 如何註冊？

可通過以下方式進行註冊：

- 填寫本文中所附的登記表；
- 親臨Medicare辦事處；
- 致電132 011\*
- 登錄[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

## 如何查詢自己是否已接近最低起用額度？

在醫療費用接近最低起用額度時，Medicare會聯絡本人。如需查詢Medicare安全網的帳戶餘額：

- 登錄[www.medicareaustralia.gov.au/online](http://www.medicareaustralia.gov.au/online)；
- 親臨當地的Medicare辦事處；
- 致電132 011\*。

## 對我有何好處？

舉例說明：在達到Medicare安全網的最低起用額度後，如醫生收取65澳元，則病人可獲得34.30澳元的Medicare福利金。此外，病人還可獲得相當於自付費用80%的津貼，即另外獲得24.60澳元。在此例中，病人就醫只需支付6.10澳元。

## Medicare安全網最低起用額度(2011年1月)

| 最低起用額度     | 對象   | 計算   | 支付福利金       |
|------------|--|------|-------------|
| 399.60澳元†  | • 所有Medicare卡持有人   | 基於差額 | 公定費率的100%   |
| 578.60澳元†  | • 聯邦優惠卡 (Commonwealth concession card)持有人<br>• 領取家庭稅務福利金(FTB A)的家庭 | 自付費用 | 醫院外自付費用的80% |
| 1157.50澳元† | • 所有Medicare卡持有人   | 自付費用 | 醫院外自付費用的80% |

† 此金額將於每年1月1日根據消費者價格指數(CPI)進行調整。

**自付費用**—— Medicare福利金與醫生實收費用之差。

**差額**—— Medicare福利金與公定費率之差。

**公定費率**—— 澳洲政府規定的服務費率。

## 安全網涵蓋哪些服務？

安全網涵蓋的服務舉例包括但不僅限於：

- 全科執業醫生與專科醫生的診療
- 超音波掃描
- 精神病學
- CT掃描
- 放射線療法
- 組織活檢
- 磁共振成像
- 驗血
- X光檢查

- 子宮頸抹片

## 祖父母與其他照顧者資訊

### 我可以申領我為受我照顧兒童所支付的醫療費用嗎？

可以，祖父母或照顧者可以申領其為受其照顧兒童所支付的醫療費用——只需向Medicare出示相關帳單即可申領Medicare福利金。

### 我需要在自己的Medicare卡上註冊受照顧兒童後才能申領福利金嗎？

不用，為兒童申領醫療費用時，無需在Medicare卡上註冊該兒童的資料。

### 我需要持有註冊有該兒童資料的Medicare卡嗎？

兒童必須加入Medicare，並註冊一張Medicare卡。但在申領福利金時無需出示兒童的Medicare卡。醫生可以致電澳洲Medicare諮詢熱線132 150\*查詢兒童的Medicare卡號，以作金額報銷之用。如醫生開具帳單，則可由當地Medicare辦事處的工作人員協助辦理申領事宜。

### 我可以將兒童添加至自己的Medicare卡嗎？

祖父母與照顧人可申請將兒童的資料複製到自己的Medicare卡上，但申請時需要提供相關文件。要證明兒童受到了妥善的照顧，可由法院及州社區服務部(Department of Community Services)出具相關文件。

未經父母許可，不得從其Medicare卡上刪除兒童的資料。僅在兒童的主要照顧人為父母以外的人士時，可將兒童的資料登記於此人的Medicare卡上；或在兒童年滿15周歲時註冊自己的Medicare卡。

### 我可以將兒童添加至自己的Medicare安全網註冊帳戶中嗎？

Medicare安全網對將兒童加入祖父母的Medicare安全網註冊帳戶制定了某些限制條款。一名兒童最多只能同時加入兩個Medicare安全網註冊帳戶。

如父母分別註冊，兒童已同時加入父母雙方的註冊帳戶，但其不得再加入祖父母的Medicare安全網註冊帳戶。

由於個人的具體情況不盡相同，所以祖父母應當聯絡Medicare局以確認其是否可以將兒童加入自己的Medicare卡和/或Medicare安全網註冊帳戶。

## 要點匯總

使用此要點匯總以確保您全面了解Medicare的相關資訊。

- 致電132 011\*以確認申請加入Medicare所需攜帶的文件。
- 填寫一份申請表。此表可從當地的Medicare辦事處索取，或通過網站 [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au) 下載，也可致電132 011\*進行獲取。
- 移民或永久居民身份申請人(包括永久庇護簽證申請人)須在抵達澳洲的一周以後再申請加入Medicare。申請時應確保攜帶護照或旅行文件。
- 對於新生兒，醫院可協助其父母辦理Medicare的申請手續。
- 第一次收到Medicare卡時，應仔細核對所有資料，以確保資訊準確無誤。
- 更換新卡後應銷毀原有的Medicare卡。
- 確保在就醫問診、住院或取藥時攜帶自己的Medicare卡或優惠卡(concession card)(如有)。

- 如個人地址發生變更，應及時通知Medicare，以便於換發新卡以及獲取其他重要資訊。
- 使用本文中的附表進行Medicare安全網的家庭註冊。此表也可向當地Medicare辦事處索取或通過網站[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)下載——這是與加入Medicare不同的申請。
- 向Medicare Australia註冊自己的銀行帳號資料，以便進行現場報銷。
- 在問診專科醫生時，應確保首先取得一位專科醫生或全科執業醫生的轉診介紹信，並應隨身攜帶。
- 出國旅行時應記得確認互惠醫療保健協定以及需要參加何種保險。

### 如需更多有關Medicare的資訊

網站 [www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)

電郵 [medicare@medicareaustralia.gov.au](mailto:medicare@medicareaustralia.gov.au)

郵寄 **Medicare Australia**  
**GPO Box 9822**  
當地的首府城市

電話 **132 011\***

TTY **1800 552 152\*\*** (聽覺與語言障礙人士專用)

TIS **131 450\*** (翻譯與傳譯服務)

\*收取電話費。

\*\*從手提及付費電話打出才收取電話費。